



**Tabela primerljivosti izobraževanja iz Ukrajine s slovenskim izobraževalnim sistemom**

<b><i>Ukrajinska zaključna listina o izobraževanju</i></b>	<b><i>Slovenska kvalifikacija</i></b>
Svidotstvo pro bazovu zagal'nu serednyu osvitu (Свідоцтво про базову загальну середню освіту)	osnovnošolska izobrazba
Svidotstvo pro bazovu zagal'nu serednyu osvitu z vidznakoju	osnovnošolska izobrazba
Atestat pro povnu zagal'nu serednyu osvitu (Атестат про повну загальну середню освіту)	srednja splošna izobrazba
Atestat pro povnu zagal'nu serednyu osvitu »sribna medal'«	srednja splošna izobrazba
Atestat pro povnu zagal'nu serednyu osvitu »zolota medal'«	srednja splošna izobrazba
Dyplom kvalifikovanoho robitnyka	srednja poklicna izobrazba
Dyplom kvalifikovanoho robitnyka z vidznakoju	srednja poklicna izobrazba
Dyplom molodšoho spetsialista	srednja strokovna izobrazba
Dyplom molodšoho spetsialista z vidznakoju	srednja strokovna izobrazba
Dyplom bakalavra	1. stopnja
Dyplom bakalavra z vidznakoju	1. stopnja
Dyplom specialista (do leta 1996 Dyplom)	1. stopnja ali 2. stopnja
Dyplom specialista z vidznakoju	1. stopnja ali 2. stopnja
Dyplom magistra	2. stopnja
Dyplom magistra z vidznakoju	2. stopnja
Dyplom kandydata nauk	3. stopnja, doktorski študij
Doktor nauk	3. stopnja, doktorski študij (habilitacija)

## **Vzorci**

Za priznavanje ukrajinskih listin o izobraževanju sta potrebna naslednja dokumenta: Диплом/Dyplom in priloga k diplomi (Додаток до диплома/Dodatok do diploma). Oba dokumenta vsebujeta relevantne informacije o opravljenem študijskem programu.

Sovjetske listine z ukrajinskimi uradnimi žigi so precej pogoste v prvih letih po razglasitvi neodvisnosti Ukrajine. Sovjetske listine so bile ukinjene v letih 1994-1995 in so bile nadomeščene z ukrajinskimi listinami. Te listine so bile tiskane na enakih formatih (približno A5 format) kot sovjetske, vendar le v ukrajinskem jeziku in z ukrajinskim grbom [тризуб/tryzub].

V letih 1997-1998 se je začela izdajati druga generacija ukrajinskih diplom in prilog k diplomam. Nove listine so izdelane v obliki plastične kartice in so manjšega formata (približno A6 format) barve pa so različne, odvisno od leta izdaje. Vključujejo več varnostnih elementov, ki otežujejo ponarejanje.

Na prvi strani listine se nahaja hologram ukrajinskega grba ter beseda "УКРАЇНА" (Ukrajina) ter tip diplome (Bakalavr, Magister itd.). Na drugi strani so zapisani: ime študenta oz. diplomanta, leto diplomiranja, ime izobraževalne institucije, smer in tip študija, dosežen strokovni naslov, datum izdaje diplome ter serijska številka diplome. Serijska številka se nahaja v levem spodnjem kotu strani diplome in se vedno začne z kombinacijo dveh črk, ki kaže na administrativno območje, kjer se je izobraževanje izvajalo. Najbolj pogosta kombinacija je "KB", kar pomeni Kijev. Druge pogostejše kombinacije so še "BK" (Lviv), "KP" (Krim), "CK" (Odesa) in "XA" (Harkov).

Poleg diplome diplomant dobi tudi standardizirano prilogo k diplomu (A4 format) tiskano na svetlo moder papir. Priloga vsebuje dodatne informacije o študiju: formalno trajanje študijskega programa, ocene pri posameznih predmetih, študijska obremenitev izražena v urah pri posameznih predmetih ter naslov morebitne zaključne naloge.

Verodostojnost ukrajinskih listin o izobraževanju je mogoče preveriti na ukrajinskem Ministrstvu za izobraževanje in znanost v Kijevu. Poleg tega je mogoče preveriti listine tudi elektronsko preko ukrajinske spletne strani <http://www.osvita.net>, za katere uporabo potrebujete uporabniško ime (user name) in geslo (password), ki ju pridobite, če zanju zaprosite na elektronski naslov [webm@osvita.net](mailto:webm@osvita.net).

Vzorci zaključnih listin o izobraževanju podajamo v nadaljevanju:



СВІДОЦТВО  
про базову загальну середню освіту  
« з відзнакою »



# АТЕСТАТ

## про повну загальну освіту



АТЕСТАТ  
про повну загальну освіту  
« срібна медаль »



АТЕСТАТ  
про повну загальну освіту  
«ЗОЛОТА МЕДАЛЬ»



# ДИПЛОМ кваліфікованого робітника





ДИПЛОМ  
кваліфікованого робітника  
« з відзнакою »





ДИПЛОМ  
МОЛОДШОГО СПЕЦІАЛІСТА  
« з відзнакою »



# ДИПЛОМ бакалавра



ДИПЛОМ  
бакалавра  
« з відзнакою »



# ДИПЛОМ спеціаліста



ДИПЛОМ  
спеціаліста  
« з відзнакою »



# ДИПЛОМ магістра





ДИПЛОМ  
магістра  
« з відзнакою »



Україна 88, Україна 88, 88, 88, 88



